

## **Annexe V : Modèles de formulaires, déclarations, décisions**

### **Table des matières**

Annexe V : Modèles de formulaires, déclarations, décisions .....	1
Table des matières .....	1
1. Modèle de formulaire de demande de naturalisation avec annexes.....	2
2. Déclaration relative au respect de l'ordre juridique .....	26
3. Déclaration relative à la communauté conjugale.....	27
4. Indication de service des représentations suisses à l'étranger.....	28
5. Modèle de rapport d'enquête pour une naturalisation facilitée art. 27 LN.....	32
6. Modèle de décision de naturalisation facilitée et de communication d'entrée en force .....	39
7. Tableau relatif à la perte de la nationalité suisse par une Suisseuse ayant épousé un étranger .....	44

SPECIMEN

# 1. Modèle de formulaire de demande de naturalisation avec annexes



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Département fédéral de justice et police DFJP  
Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

Staatssekretariat für Migration SEM  
Secrétariat d'Etat aux migrations SEM  
Segreteria di Stato della migrazione SEM

CH-3003 Bern-Wabern

**Gesuch um erleichterte Einbürgerung Art. 27 BÜG**  
**Demande de naturalisation facilitée art. 27 LN**  
**Domanda di naturalizzazione agevolata art. 27 LCit**

Passfoto /

Photo-passeport /

Der Ehemann/die Ehefrau ist Schweizer Bürger/in und besitzt die Bürgerrechte von:  
L'époux/l'épouse est citoyen/ne suisse et possède les droits de cité de:  
Il marito/la moglie è cittadino/a svizzero/a e possiede la cittadinanza di:

Heimatkanton/e  
Canton/s d'origine  
Cantone/i d'origine

Heimatgemeinde/n  
Commune/s d'origine  
Comune/i d'origine

## Bewerber/in / Requérant/e / Richiedente

Frau / Madame / Signora

Herr / Monsieur / Signore

Familiename  
Nom  
Cognome

Ledigname  
Nom de célibataire  
Cognome da celibe/nubile

Vornamen  
Prénoms  
Nomi

Geburtsdatum  
Date de naissance  
Data di nascita

Staatsangehörigkeit/en  
Nationalité/s  
Cittadinanza/e

Geburtsort und - staat  
Lieu et pays de naissance  
Luogo e stato di nascita

Wohnort und Adresse (Postleitzahl angeben)  
Domicile et adresse (indiquer le numéro postal)  
Domicilio e indirizzo (indicare il numero postale)

Telefon- und Handynummer  
Numéro de téléphone et de mobile  
Numero di telefono e cellulare

E-mail Adresse  
Adresse e-mail  
Indirizzo e-mail

Korrespondenzsprache / Langue de correspondance / Lingua di corrispondenza

Deutsch

français

italiano

---

## Aufenthalte in der Schweiz / Résidence en Suisse / Residenza in Svizzera

Wohnort / Kanton

Localité / canton

Luogo di residenza / Cantone

Dauer (jeweils von wann bis wann)

Durée (dates précises de la durée du séjour)

Durata (date esatte della durata del soggiorno)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Aufenthalte im Ausland / Séjours à l'étranger / Soggiorni all'estero

Wohnort

Localité

Luogo

Dauer (jeweils von wann bis wann)

Durée (dates précises de la durée du séjour)

Durata (date esatte della durata del soggiorno)

---

---

---

---

---

## Arbeitsverhältnis / Activité professionnelle / Rapporto di lavoro

- ich übe folgende berufliche Tätigkeit aus / j'exerce l'activité professionnelle suivante / esercito la seguente attività

Name, Adresse und Telefonnummer des Arbeitgebers

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur

Nome, indirizzo e n° telefonico del datore di lavoro

- kein Arbeitsverhältnis / je n'exerce pas d'activité professionnelle / nessun rapporto di lavoro

---

## Eltern / Parents / Genitori

Vater: Familienname, ev. Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit

Père: nom de famille, év. nom de célibataire, prénoms, date et lieu de naissance, nationalité

Padre: cognome, ev. cognome da celibe, nomi, data e luogo di nascita, cittadinanza

Mutter: Familienname, Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit

Mère: nom de famille, nom de célibataire, prénoms, date et lieu de naissance, nationalité

Madre: cognome, cognome da nubile, nomi, data e luogo di nascita, cittadinanza

---

## Schweizerischer Ehegatte / Conjoint suisse / Coniuge svizzero

Familienname, Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort und -staat

Nom de famille, nom de célibataire, prénoms, date et lieu de naissance

Cognome, cognome da celibe/nubile, nomi, data e luogo di nascita

- der/die Ehegatte/Ehegattin übt folgende berufliche Tätigkeit aus / le conjoint suisse exerce l'activité professionnelle suivante / il coniuge esercita la seguente attività:

Name, Adresse und Telefonnummer des Arbeitgebers

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur

Nome, indirizzo e n° telefonico del datore di lavoro

- der/die Ehegatte/Ehegattin hat kein Arbeitsverhältnis / le conjoint n'exerce pas d'activité professionnelle / il coniuge non ha nessun rapporto di lavoro

---

Datum und Ort der Eheschliessung  
Date et lieu de la célébration du mariage  
Data e luogo del matrimonio

---

Wie hat der Ehepartner das schweizerische Bürgerrecht erworben?  
Comment le conjoint suisse a-t-il acquis la nationalité suisse?  
Come ha ottenuto il coniuge la cittadinanza svizzera?

- Abstammung  
Filiation  
Filiazione
- Erleichterte Einbürgerung  
Naturalisation facilitée  
Naturalizzazione agevolata
- Ordentliche Einbürgerung  
**vor der Heirat\***  
Naturalisation ordinaire  
**avant le mariage\***  
Naturalizzazione ordinaria  
**prima del matrimonio\***
- Heirat  
Mariage  
Matrimonio

Datum des Erwerbs / date de l'acquisition / data dell'acquisto:.....

\*Wenn die ordentliche Einbürgerung nach der Heirat erfolgt ist, ist die erleichterte Einbürgerung nicht möglich

\*Si la naturalisation ordinaire est intervenue après le mariage, la naturalisation facilitée n'est pas possible

\*Se la naturalizzazione ordinaria è intervenuta dopo il matrimonio, la naturalizzazione agevolata non è possibile

---

### **Frühere Ehen der Bewerberin/des Bewerbers / mariages antérieurs du/de la requérant/e / matrimoni precedenti del/la richiedente**

Name, Vornamen und Staatsangehörigkeit des/der früheren Ehegatten  
Nom, prénoms et nationalité de l'ex/des ex-conjoint/s  
Cognome, nomi e cittadinanza dell'/degli ex-coniuge/i

---

Datum der Eheschliessung/en sowie der Auflösung/en der Ehe/n  
Date de la/des célébration/s et de la dissolution du/des mariage/s  
Data della/e celebrazione/i e dello scioglimento del/dei matrimonio/i

---

### **Schweizerische Kinder / Enfants suisse / Figli svizzeri**

Kinder aus der Ehe mit dem/der schweizerischen Ehepartner(in), die mit den Eltern an derselben Adresse wohnen und das Schweizer Bürgerrecht bereits besitzen

Enfants issus du mariage avec le conjoint suisse, habitant à la même adresse que les parents et possédant déjà la nationalité suisse

Figli nati dal matrimonio con il coniuge svizzero che vivono al medesimo indirizzo dei genitori e che possiedono già la cittadinanza svizzera

Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort

Nom de famille, prénoms, date et lieu de naissance

Cognome, nomi, data e luogo di nascita

---

---

---

---

### **Unverheiratete ausländische Kinder unter 18 Jahren Enfants étrangers non mariés de moins de 18 ans Figli stranieri minori di 18 anni non coniugati**

---





**Bitte dem Gesuch beilegen / S.v.p. joindre à la demande / P.f. allegare alla domanda**

Original Familienausweis **nicht älter als 6 Monate** (nicht Eheschein, Ausweis über den registrierten Familienstand oder Familienbüchlein), erhältlich beim Zivilstandsamt der Heimatgemeinde des schweizerischen Ehegatten

- Certificat de famille original **de date récente / max. 6 mois** (le livret de famille, l'acte d'origine, le certificat relatif à l'état de famille enregistré ou l'acte de mariage ne suffisent pas) délivré par l'officier de l'état civil du lieu d'origine du conjoint suisse

L'originale del certificato di famiglia **di data recente / al massimo 6 mesi** (non il libretto di famiglia, l'atto d'origine, il certificato relativo allo stato di famiglia registrato o l'atto di matrimonio), da chiedere all'Ufficio di stato civile del Comune d'origine del coniuge svizzero

- Original Wohnsitzzeugnisse der einzelnen Wohngemeinden für die letzten fünf Jahre in der Schweiz  
Attestations de domicile originales pour les cinq dernières années en Suisse  
Originali dei certificati di domicilio dei singoli comuni per gli ultimi cinque anni in Svizzera
- Kopie des gültigen Aufenthaltstitels in der Schweiz / Copie du titre de séjour valable en Suisse / Copia del permesso di soggiorno valido in Svizzera

Wenn die Ehegattin/der Ehegatte oder die frühere Ehegattin/der frühere Ehegatte **ordentlich eingebürgert** wurde: Kopie der kantonalen Einbürgerungsverfügung (*nicht* eidg. Einbürgerungsbewilligung)

- En cas de **naturalisation ordinaire** du conjoint, respectivement de l'ex-conjoint: joindre une copie du décret cantonal de naturalisation (*pas* l'autorisation fédérale de naturalisation)  
In caso di **naturalizzazione ordinaria** del coniuge o ex-coniuge: copia della decisione cantonale di naturalizzazione (*non* l'autorizzazione federale di naturalizzazione)

Passfoto - bitte auf der ersten Seite des Formulars anheften

- Photo-passeport - à coller sur la première page du formulaire  
Foto formato passaporto - da incollare sulla prima pagina del formulario

**Für unmündige ausländische Kinder, welche in das Gesuch einbezogen werden:**

**Pour les enfants étrangers mineurs qui sont inclus dans la demande:**

**Per i figli stranieri minorenni inclusi nella domanda:**

Original Geburtsscheine (inkl. beglaubigte Übersetzung in eine Landessprache)

- Original du certificat de naissance (y compris la traduction certifiée dans une langue nationale)  
Originali degli atti di nascita (con traduzione autenticata in una lingua nazionale svizzera)

Wohnsitzzeugnisse (für die letzten zwei Jahre in der Schweiz)

- Attestations de domicile (pour les deux dernières années de résidence en Suisse)  
Certificati di domicilio (per gli ultimi due anni in Svizzera)

Kopie des ausländischen Passes (falls kein Pass vorhanden: Kopien eines anderen Identitätsdokumentes)

- Copie du passeport étranger (au cas où il n'existe pas de passeport: copie d'un autre document d'identité)  
Copia del passaporto straniero (in mancanza di passaporto: fotocopia di un altro documento d'identità)

Nachweis betr. die elterliche Sorge über das Kind (z.B. Scheidungsurteil mit Übersetzung) oder schriftliche Zustimmungserklärung der Mutter/des Vaters zur erleichterten Einbürgerung des Kindes.

- Document officiel (par exemple jugement de divorce) qui atteste de l'autorité parentale sur l'enfant, muni d'une traduction certifiée conforme, ou, à défaut, déclaration écrite du père/de la mère de par laquelle il/elle donne son accord à l'éventuelle naturalisation suisse de son enfant.

Prova dell'autorità parentale (per es. la sentenza di divorzio), munita di una traduzione certificata conforme in una lingua nazionale svizzera, oppure, in mancanza di tale documento, dichiarazione scritta del padre/della madre con la quale dà il suo accordo all'eventuale naturalizzazione del figlio/della figlia.

Kopie aktueller Aufenthaltstitel (Aufenthaltsbewilligung) in der Schweiz

- Copie d'un titre de séjour actuel (permis de séjour) en Suisse  
Copia di un attuale titolo di soggiorno (permesso di soggiorno) in Svizzera

## Art. 27 LN



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Département fédéral de justice et police DFJP  
Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

Staatssekretariat für Migration SEM  
Secrétariat d'Etat aux migrations SEM  
Segreteria di Stato della migrazione SEM

### **Erklärung betreffend die eheliche Gemeinschaft**

Der/die Bürgerrechtsbewerber/in und sein/e schweizerische/r Ehegatte/in bestätigen, dass sie in einer tatsächlichen, ungetrennten, stabilen ehelichen Gemeinschaft an derselben Adresse zusammenleben und dass weder Trennungs- noch Scheidungsabsichten bestehen.

Sie nehmen zur Kenntnis, dass die erleichterte Einbürgerung nicht möglich ist, wenn vor oder während des Einbürgerungsverfahrens einer der Ehegatten die Trennung oder Scheidung beantragt hat oder keine tatsächliche eheliche Gemeinschaft mehr besteht. Wird dies dem Staatssekretariat für Migration verheimlicht, kann die erleichterte Einbürgerung innert acht Jahren nach Artikel 41 des Bürgerrechtsgesetzes nichtig erklärt werden.

Bitte Unterschriften auf der Rückseite

### **Déclaration concernant la communauté conjugale**

Le/la candidat/e à la nationalité et son époux/épouse suisse/suisse certifient qu'ils vivent à la même adresse, non séparés, sous la forme d'une communauté conjugale effective et stable, et qu'ils n'ont aucune intention de se séparer ou de divorcer.

Les conjoints prennent acte que la naturalisation facilitée n'est pas envisageable lorsque la séparation ou le divorce est demandé par l'un des conjoints avant ou pendant la procédure de naturalisation ou lorsque les époux ne partagent plus de facto une communauté conjugale. Si cet état de fait est dissimulé au Secrétariat d'Etat aux migrations, la naturalisation facilitée peut, dans les huit ans, être annulée, conformément à l'article 41 de la loi sur la nationalité.

Svp signatures au verso

### **Dichiarazione concernente l'unione coniugale**

Il/la richiedente e il/la suo/sua coniuge svizzero/a confermano di vivere in un'unione coniugale reale, integra e stabile allo stesso indirizzo e che non sono previsti né una separazione né un divorzio.

I sottoscritti prendono conoscenza del fatto che la naturalizzazione agevolata non può essere pronunciata qualora prima o durante la procedura di naturalizzazione uno dei coniugi presenti un'istanza di separazione o di divorzio o non sussista più un'unione coniugale reale. Conformemente all'articolo 41 della legge sulla cittadinanza, la Segreteria di Stato della migrazione può, nei prossimi otto anni, annullare la naturalizzazione agevolata conseguita in seguito all'occultamento dello scioglimento previsto o avvenuto dell'unione coniugale.

Per favore firme sul retro



**Ort und Datum:**

**Lieu et date:**

**Luogo e data :** .....

**Bewerber/in:**

Name, Vorname und Unterschrift

**Requérant/e:**

Nom, prénom et signature

**Richiedente:**

Cognome, nome e firma.....

**Der/die Ehegatte/in:**

Name, Vorname und Unterschrift

**Le conjoint:**

Nom, prénom et signature

**Il/la coniuge:**

Cognome, nome e firma .....

SPECIMEN



## **Erklärung betreffend Beachten der Rechtsordnung**

Jede Einbürgerung setzt voraus, dass die Bewerberin oder der Bewerber **die schweizerische Rechtsordnung beachtet** (Artikel 26 des Bürgerrechtsgesetzes). **Sinngemäss gilt diese Bestimmung auch für Straftaten, die im Ausland begangen wurden, sofern es sich dabei um Tatbestände handelt, die auch in der Schweiz mit einer Freiheitsstrafe geahndet werden.**

Ist diese Voraussetzung im Zeitpunkt des Entscheides nicht erfüllt, kann das Staatssekretariat für Migration (SEM) die Einbürgerung nach Artikel 41 des Bürgerrechtsgesetzes mit Zustimmung der Behörde des Heimatkantons innert acht Jahren nichtig erklären, wenn sie durch falsche Angaben oder Verheimlichung erheblicher Tatsachen erschlichen worden ist. **Ich nehme dies ausdrücklich zur Kenntnis.**

Die Gesuch stellende Person erklärt hiermit:

1. Es sind keine Strafverfahren in der Schweiz oder in anderen Staaten gegen mich hängig;
2. Ich habe in den letzten zehn Jahren die Rechtsordnung der Schweiz sowie meines jeweiligen Aufenthaltsstaates beachtet (es ist nicht nötig, uns über bedingte Strafen zu informieren, bei welchen die Probezeit abgelaufen ist und die nicht widerrufen wurden);
3. Auch über diese zehn Jahre hinaus habe ich keine strafbare Handlung begangen, für die ich auch heute noch mit einer Strafverfolgung oder einer Verurteilung rechnen muss;
4. Während dem Einbürgerungsverfahren informiere ich die Einbürgerungsbehörden über eingeleitete Strafverfahren und Verurteilungen.
5. Es bestehen zurzeit keine hängigen Betreibungen gegen mich, und es wurden in den letzten fünf Jahren keine Verlustscheine gegen mich ausgestellt. Alle bis heute fälligen Steuern der letzten Jahre habe ich bezahlt, oder ich habe eine Steuervereinbarung abgeschlossen, der ich mit regelmässigen Zahlungen nachkomme.

Bitte Unterschrift auf der Rückseite

## **Déclaration concernant le respect de l'ordre juridique**

Pour pouvoir être naturalisé, le requérant ou la requérante doit **respecter l'ordre juridique suisse** (art. 26 de la loi sur la nationalité). **Cette prescription est aussi valable pour des délits commis à l'étranger, s'il s'agit de faits également pénalisés en Suisse par une peine privative de liberté.**

Si cette condition n'est pas remplie au moment de la décision, la naturalisation peut, selon l'article 41 de la loi sur la nationalité, avec l'assentiment de l'autorité du canton d'origine, être annulée par le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) dans un délai de huit ans, lorsqu'elle a été obtenue par des déclarations mensongères ou par la dissimulation de faits essentiels. **J'en prends expressément connaissance.**

D'autre part, les candidats à la naturalisation attestent que :

1. Il n'existe aucune procédure pénale en cours contre moi en Suisse ou dans d'autres pays;
2. J'ai respecté l'ordre juridique en Suisse et dans les pays dans lesquels j'ai résidé au cours des dix dernières années (il n'est pas nécessaire de nous informer des condamnations assorties d'un sursis dont le délai d'épreuve a expiré et qui n'a pas été révoqué);
3. Même au-delà de ces dix années, je n'ai pas commis de délits pour lesquels je dois m'attendre à être poursuivi/e ou condamné/e;
4. Je m'engage à informer les autorités compétentes en matière de naturalisation de toute enquête pénale ouverte à mon encontre ou de condamnation durant la procédure de naturalisation;
5. Il n'existe en ce moment aucune poursuite à mon encontre et aucun acte de défaut de biens n'a dû être établi contre moi au cours des cinq dernières années. Je me suis acquitté/e de tous les impôts échus à ce jour ou je suis au bénéfice d'un arrangement accordé par les autorités fiscales et je le respecte.

Svp signature au verso  
Versione in italiano sul retro

## Dichiarazione di osservanza dell'ordine giuridico

Giusta l'articolo 26 della legge sulla cittadinanza, la naturalizzazione è concessa solo se il richiedente si **conforma all'ordine giuridico svizzero. Questa prescrizione è parimenti valevole per i delitti commessi all'estero nella misura in cui si tratti di reati puniti in Svizzera con una pena privativa della libertà.**

**Prendo espressamente atto del fatto che**, in virtù dell'articolo 41 della legge sulla cittadinanza, sussiste la possibilità per la Segreteria di Stato della migrazione (SEM) di annullare la mia naturalizzazione entro otto anni in caso di dichiarazioni false, previo l'accordo dell'autorità del cantone d'origine.

D'altro canto, ogni candidato alla naturalizzazione dichiara quanto segue :

1. Non sussistono nei miei confronti procedimenti penali in sospeso in Svizzera o in altri Stati;
2. Negli ultimi dieci anni mi sono conformato all'ordine giuridico della Svizzera nonché degli altri Stati dove ho soggiornato (non è necessario informarci delle condanne con la condizionale delle quali il periodo di prova è scaduto e che la condizionale non è stata revocata);
3. Anche prima di questo periodo non ho commesso infrazioni che potrebbero condurre a un procedimento penale o a una sentenza nei miei confronti;
4. M'impegno a informare le autorità competenti in materia di naturalizzazione di qualsiasi inchiesta penale aperta nei miei confronti o di qualsiasi condanna durante la procedura di naturalizzazione.
5. Non sussistono attualmente nei miei confronti esecuzioni pendenti e negli ultimi cinque anni non è stato emanato nei miei confronti nessun attestato di carenza beni. Ho pagato tutte le imposte degli anni scorsi esigibili sinora oppure ho pattuito un accordo con gli uffici competenti per il pagamento dei pubblici tributi e ho fatto fronte regolarmente al pagamento delle rate.

**Ort und Datum:**

**Lieu et date:**

**Luogo e data :** .....

**Bewerber/in:**

Name, Vorname und Unterschrift

**Requérant/e:**

Nom, prénom et signature

**Richiedente:**

Cognome, nome e firma .....

**Im Gesuch einbezogene minderjährige Kinder des/der Bewerbers/in (älter als 10 Jahre)**

**Enfants mineurs du/de la requérant/e (de plus de 10 ans) inclus dans la demande de naturalisation**

**Figli minorenni del/della richiedente (maggiori di 10 anni) inclusi nella domanda di naturalizzazione**

.....  
Gesetzliche/r Vertreter/in / représentant/e légal/e / rappresentante legale

**Wichtige Bemerkung:**

Falls ein oben genannter Punkt resp. Satz Ihrer Situation nicht entspricht, bitten wir Sie, den betreffenden Text zu markieren bzw. zu streichen. Bitte unterzeichnen Sie dennoch die Erklärung und halten Sie die nötigen Ausführungen in einem separaten Begleitschreiben fest.

**Remarque importante:**

Si un point ou une phrase ci-dessus ne correspond pas à votre situation, veuillez svp marquer ou biffer le texte concerné. Vous êtes malgré tout prié/e de signer la déclaration et de nous communiquer tous les renseignements utiles dans une lettre séparée.

**Osservazioni importanti:**

Se un punto o una frase sopra menzionata non corrisponde alla sua situazione, voglia per favore evidenziare o tracciare il testo concernente. La preghiamo di voler ciononostante firmare la dichiarazione e di comunicarci tutte le informazioni necessarie in uno scritto separato.

12.2014



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Département fédéral de justice et police DFJP  
Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

Staatssekretariat für Migration SEM  
Secrétariat d'Etat aux migrations SEM  
Segreteria di Stato della migrazione SEM

3003 Bern-Wabern

### Ermächtigung zur Einholung von Auskünften

Mit Ihrer Unterschrift ermächtigen die im Einbürgerungsgesuch eingeschlossenen Personen das Staatssekretariat für Migration (SEM) und die kantonalen Einbürgerungsbehörden ausdrücklich, beim Schweizerischen Zentralstrafregister in Bern einen Auszug aus ihrem Strafregister sowie aus dem Register der Gesuche für hängige Strafverfahren einzuholen. Sie ermächtigen ferner die am Einbürgerungsverfahren beteiligten Behörden, bei Bedarf sachdienliche Auskünfte einzuholen bei Behörden und Drittpersonen, insbesondere bei Strafjustizbehörden, Polizeistellen des Bundes, der Kantone und Gemeinden, Zivilstandsbehörden, Betreibungs- und Konkursbehörden, Steuerbehörden und weiteren Behörden.

### Autorisation pour l'obtention de renseignements

Par leur signature les personnes comprises dans la demande de naturalisation autorisent expressément le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) et les autorités cantonales de naturalisation à demander au Bureau central suisse de police à Berne un extrait du casier judiciaire ainsi que du registre des requêtes pour les procédures pénales en cours. En outre, elles autorisent les autorités impliquées dans la procédure de naturalisation à se renseigner, au besoin, auprès des autorités et de tierces personnes, en particulier des autorités judiciaires pénales, des services de police de la Confédération, des cantons et des communes, des autorités d'état civil, des offices de poursuites et des faillites, des services des contributions ainsi que d'autres autorités.

### Autorizzazione per l'ottenimento d'informazioni

Apponendo la loro firma, le persone incluse nella domanda di naturalizzazione autorizzano esplicitamente la Segreteria di Stato della migrazione (SEM) e le autorità cantonali di naturalizzazione a richiedere all'Ufficio centrale svizzero di polizia a Berna il rilascio di un estratto del casellario giudiziale nonché dal registro delle inchieste in merito a procedure penali in corso. Esse autorizzano le autorità competenti per la procedura di naturalizzazione a chiedere informazioni, se del caso, a terze persone, autorità di giustizia penale, posti di polizia federali, cantonali e comunali, autorità di stato civile, autorità d'esecuzione e fallimenti, autorità fiscali nonché altre autorità.

**Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data :**

.....

**Bewerber/in:** Name, Vorname und Unterschrift

**Requérant/e:** Nom, prénom et signature

**Richiedente:** Cognome, nome e firma

.....

**Im Gesuch einbezogene minderjährige Kinder des/der Bewerbers/in (älter als 10 Jahre)**

**Enfants mineurs du/de la requérant/e (de plus de 10 ans) inclus dans la demande de naturalisation**

**Figli minorenni del/della richiedente (maggiori di 10 anni) inclusi nella domanda di naturalizzazione**

.....

Gesetzliche/r Vertreter/in / représentant/e légal/e / rappresentante legale

.....



**Gesuch um erleichterte Einbürgerung Art. 28 BÜG**  
**Demande de naturalisation facilitée Art. 28 LN**  
**Domanda di naturalizzazione agevolata Art. 28 LCit**

**Wichtig / important / importante**

**Bitte gut leserlich in Blockschrift ausfüllen / Prière de remplir en caractères d'imprimerie / Da compilare in stampatello**

Bei Wohnsitz im Ausland muss das Gesuch bei der zuständigen schweizerischen Vertretung eingereicht werden.  
En cas de domicile à l'étranger, la demande doit être directement déposée auprès de la représentation suisse.  
In caso di residenza all'estero la domanda deve essere inoltrata direttamente alla rappresentanza svizzera competente.

Informationen zum Einbürgerungsverfahren finden Sie auch im Internet unter:  
Vous trouvez des informations concernant la procédure de naturalisation aussi sur Internet:  
Troverete informazioni sulla procedura di naturalizzazione anche in Internet:

[www.sem.admin.ch](http://www.sem.admin.ch)

Der Ehemann/die Ehefrau ist Schweizer Bürger(in) und besitzt die Bürgerrechte von:

L'époux/l'épouse est citoyen(ne) suisse et possède les droits de cité de:

Il marito/la moglie è cittadino(a) svizzero(a) e possiede la cittadinanza di:

Heimatkanton(e)

Heimatgemeinde(n)

Canton(s) d'origine

Commune(s) d'origine

Cantone(i) d'origine

Comune(i) d'origine

**Bewerber(in) / Requérant(e) / Richiedente**

Familiename

Ledigname

Nom

Nom de célibataire

Cognome

Cognome da celibe/nubile

Vornamen

Prénoms

Nomi

Geburtsdatum

Geburtsort und - staat

Date de naissance

Lieu et pays de naissance

Data di nascita

Luogo e Stato di nascita

Staatsangehörigkeit(en)

Nationalité(s)

Cittadinanza(e)

Wohnort und Adresse (Postleitzahl angeben)

Domicile et adresse (indiquer le numéro postal)

Domicilio e indirizzo (indicare il numero postale d'avviamento)

Korrespondenzsprache:  Deutsch  Französisch  Italienisch  
Langue de correspondance:  allemand  français  italien  
Lingua di corrispondenza:  tedesco  francese  italiano

---

### Eltern / Parents / Genitori

Vater: Familienname, ev. Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit  
Père: nom de famille, év. nom de célibataire, prénoms, date et lieu de naissance, nationalité  
Padre: cognome, ev. cognome da celibe, nomi, data e luogo di nascita, cittadinanza

---

Mutter: Familienname, Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit  
Mère: nom de famille, nom de célibataire, prénoms, date et lieu de naissance, nationalité  
Madre: cognome, cognome da nubile, nomi, data e luogo di nascita, cittadinanza

---

### Schweizerischer Ehegatte / Conjoint suisse / Coniuge svizzero

Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort und -staat  
Nom de célibataire, prénoms, date de naissance, lieu et pays de naissance  
Cognome da celibe/nubile, nomi, data di nascita, luogo e Stato di nascita

---

Datum und Ort der Eheschliessung  
Date et lieu de la célébration du mariage  
Data e luogo del matrimonio

---

Wie hat der Ehepartner das schweizerische Bürgerrecht erworben ?  
Comment le conjoint suisse a-t-il acquis la nationalité suisse ?  
Come ha acquisito il coniuge svizzero la cittadinanza svizzera ?

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Abstammung<br>Filiation<br>Filiazione | <input type="checkbox"/> Erleichterte Einbürgerung<br>Naturalisation facilitée<br>Naturalizzazione agevolata | <input type="checkbox"/> Ordentliche Einbürgerung<br><b>vor der Heirat</b><br>Naturalisation ordinaire<br><b>avant le mariage</b><br>Naturalizzazione ordinaria<br><b>prima del matrimonio</b> | <input type="checkbox"/> Heirat<br>Mariage<br>Matrimonio |
|--|--|--|--|

Datum des Erwerbs / date de l'acquisition / data dell'acquisto .....

---

Allfällige Auflösung der ehelichen Gemeinschaft durch  
Eventuelle dissolution de la communauté conjugale par  
Eventuale scioglimento dell'unione coniugale per

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Scheidung<br>divorce<br>divorzio | <input type="checkbox"/> Getrenntleben<br>séparation<br>separazione | <input type="checkbox"/> Tod des Ehegatten<br>décès du conjoint<br>morte del coniuge |
|---|---|--|
- 

### Frühere Ehen mit einem Schweizer Bürger / einer Schweizer Bürgerin Mariages antérieurs avec un(e) citoyen(ne) suisse Matrimoni precedenti con un(a) cittadino(a) svizzero(a)

Datum der Eheschliessung sowie der Auflösung der Ehe angeben  
Indiquer la date de la célébration et de la dissolution du mariage  
Indicare la data della celebrazione e dello scioglimento del matrimonio

---

**Unverheiratete ausländische Kinder unter 18 Jahren  
Enfants étrangers non mariés de moins de 18 ans  
Figli stranieri di età inferiore ai 18 anni e non sposati**

Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit  
Nom, prénoms, date et lieu de naissance, nationalité  
Cognome, nomi, data e luogo di nascita, cittadinanza

Die elterliche Sorge oder Vormundschaft wird ausgeübt von:.....  
*(Nachweis der elterlichen Sorge beilegen, z.B. Scheidungsurteil oder schriftliche Bestätigung, falls die Eltern nicht verheiratet waren)*

L'autorité parentale ou la tutelle est exercée par:.....  
*(Joindre un document officiel confirmant la détention de l'autorité parentale, p. ex. jugement de divorce ou confirmation écrite si les parents n'étaient pas mariés)*

L'autorità parentale o la tutela è esercitata da:.....  
*(Allegare un documento ufficiale che confermi la detenzione dell'autorità parentale, p. es. sentenza di divorzio o attestazione scritta se i genitori non erano sposati)*

Wohnort der Kinder, die nicht mit dem Bewerber/der Bewerberin zusammenleben  
Domicile des enfants qui ne vivent pas avec le/la requérant/e  
Domicilio dei figli che non vivono con il/la richiedente

**Wichtiger Hinweis / avis important / avviso importante**

Die schweizerische Gesetzgebung erlaubt eingebürgerten Personen die Beibehaltung der bisherigen Staatsangehörigkeit. Trotzdem kann der freiwillige Erwerb des Schweizer Bürgerrechts zum automatischen Verlust der bisherigen Staatsangehörigkeit führen, sofern die Gesetzgebung des Herkunftsstaates dies vorsieht. Verbindliche Auskünfte können ausschliesslich die zuständigen Behörden des Herkunftsstaates erteilen. Bei allfälligen Anfragen über den Erwerb des Schweizer Bürgerrechts sind die schweizerischen Behörden in der Regel gehalten, den ausländischen Behörden Auskunft zu geben.

La législation suisse permet aux personnes naturalisées de conserver la nationalité d'origine. Malgré cela, l'acquisition volontaire de la nationalité suisse peut entraîner la perte de la nationalité précédente, si la législation de cet Etat le prévoit. Seules les autorités compétentes de l'Etat d'origine peuvent fournir des informations définitives à ce sujet. En cas de demandes de renseignement sur l'acquisition de la nationalité suisse de la part d'autorités étrangères, les autorités suisses sont tenues, en règle générale, de leur fournir les informations nécessaires.

La legislazione svizzera permette alle persone naturalizzate di mantenere la cittadinanza d'origine. Nonostante ciò, l'acquisto volontario della cittadinanza svizzera può provocare la perdita automatica della cittadinanza precedente, se la legislazione dello Stato d'origine lo prevede. Solo le autorità competenti dello Stato d'origine possono fornire informazioni precise al riguardo. Qualora venissero chieste informazioni sull'acquisto della cittadinanza svizzera da parte di autorità straniere, le autorità svizzere sono tenute, di regola, a fornire le informazioni necessarie.

**Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data:** -----  
**Unterschriften / Signatures / Firma**

Bewerber/in oder bevollmächtigter/e Vertreter/in: -----  
Requérant/e ou mandataire: -----

Il/la richiedente o il/la suo/sua rappresentante: -----  
Ehegatte/in / Epoux/se / il marito/la moglie: -----

Über 16 Jahre alte minderjährige Kinder des Bewerbers/der Bewerberin, die das Schweizer Bürgerrecht nicht besitzen  
Enfants mineurs du/de la requérant/e (de plus de 16 ans) qui ne possèdent pas la nationalité suisse  
Figli minorenni del/della richiedente (di oltre 16 anni) che non possiedono la cittadinanza svizzera

**Bitte dem Gesuch beilegen:**  
**S.v.p. joindre à la demande:**  
**P.f. allegare alla domanda:**

Die folgenden Zivilstandspapiere, falls sie noch nicht zur Eintragung in die Schweiz übermittelt wurden:

Les documents d'état civil suivants, s'ils n'ont pas encore été transmis en Suisse pour l'inscription dans les registres:

**I documenti di stato civile elencati qui di seguito, se non sono ancora stati trasmessi in Svizzera per le iscrizioni nei registri:**

- Geburtsscheine des Bewerbers/der Bewerberin und des schweizerischen Ehepartners mit Angabe der Abstammung  
Acte de naissance du/de la requérant(e) et de son conjoint indiquant la filiation  
Atto di nascita del/della richiedente e del coniuge con indicati i nomi dei genitori
- Eheschein  
Acte de mariage  
Atto di matrimonio

**Weitere Unterlagen:**

**Autres documents:**

**Altri documenti:**

- Geburtsscheine (mit Angabe der Abstammung) der minderjährigen Kinder des/der Bewerbers/Bewerberin, die das Schweizer Bürgerrecht nicht besitzen  
Actes de naissance (avec indication de la filiation) des enfants mineurs du/de la requérant/e qui ne possèdent pas la nationalité suisse  
Atti di nascita dei figli minorenni (con indicati i nomi dei genitori) del/della richiedente che non possiedono la cittadinanza svizzera
- (Bei früherem Wohnsitz in der Schweiz): Wohnsitzzeugnisse, erhältlich bei der Einwohnerkontrolle  
(En cas de domicile antérieur en Suisse): certificats de domicile, établis par le Service du contrôle des habitants  
(In caso di una precedente residenza in Svizzera): certificati di domicilio, da chiedere al controllo abitanti
- Bei Wohnsitz im Ausland:** Kopie des ausländischen Passes oder eines Identitätsdokuments und wenn möglich ein aktueller Strafregisterauszug oder ein Leumundszeugnis  
**En cas de domicile à l'étranger:** une copie du passeport étranger ou d'un document d'identité et si possible un extrait du casier judiciaire actuel ou un certificat de bonnes moeurs  
**In caso di domicilio all'estero:** una copia del passaporto straniero o di un documento d'identità e se possibile, un estratto attuale del casellario giudiziale o un certificato di buona condotta
- Fragebogen und Erklärung / Questionnaire et déclaration / Questionario e dichiarazione
- Kopie des Einbürgerungsentscheids des schweizerischen Ehepartners  
Copie de la décision de naturalisation du conjoint suisse  
Copia della decisione di naturalizzazione del coniuge svizzero
- Allfällige weitere Beilagen  
Eventuels autres documents  
Altri documenti

<b>Wichtig:</b>	Dokumente, die in einer andern als der deutschen, französischen oder italienischen Sprache abgefasst sind, sind mit einer beglaubigten Übersetzung in eine dieser Sprachen zu übersetzen. Verheiratete oder verheiratet gewesene Bewerber haben alle Zivilstandsänderungen urkundenmässig chronologisch nachzuweisen.
<b>Important:</b>	Les documents qui ne sont pas rédigés en allemand, en français ou en italien, doivent être munis d'une traduction certifiée conforme dans l'une de ces langues. Les personnes mariées ou l'ayant été doivent établir chronologiquement tous les changements d'état civil au moyen de documents officiels.
<b>Importante:</b>	I documenti che non sono redatti in tedesco, in francese o in italiano devono essere accompagnati da una traduzione autenticata in una di queste lingue. I richiedenti coniugati o che lo sono stati devono provare cronologicamente tutte le modificazioni del loro stato civile con i relativi atti.



K .....

Familienname und Vornamen  
Nom et prénoms  
Cognome e nomi

**Wir bitten Sie, die nachfolgenden Fragen im Detail zu beantworten und den Fragebogen gut leserlich auszufüllen. Wir erlauben uns, unvollständige oder in unlesbarer Schrift ausgefüllte Fragebogen zur Ergänzung zurück zu senden.**

**Nous vous prions de répondre de manière détaillée aux questions ci-dessous et de remplir lisiblement le formulaire. Les formulaires incomplets ou illisibles seront renvoyés.**

**La preghiamo di voler rispondere dettagliatamente alle seguenti domande e di compilare il questionario in modo leggibile. Gli incarti incompleti o illeggibili verranno restituiti.**

### Fragebogen / Questionnaire / Questionario (Art. 28 BÜG / LN / LCit)

1. Weshalb möchten Sie das Schweizer Bürgerrecht erwerben?  
Pour quelle raison demandez-vous la naturalisation facilitée?  
Per quali motivi domanda la naturalizzazione agevolata?  

---
2. Leben Sie mit Ihrer Ehefrau resp. Ihrem Ehemann seit mindestens sechs Jahren in ehelicher Gemeinschaft?  
Vivez-vous depuis au moins six ans en communauté conjugale avec votre conjoint?  
Vive da almeno sei anni in unione coniugale con il suo coniuge?  

---
3. Wohnen Sie an derselben Adresse wie Ihr schweizerischer Ehepartner?  
Vivez-vous à la même adresse que votre conjoint suisse?  
Abita allo stesso indirizzo del suo coniuge di cittadinanza svizzera?  

---
4. Arbeiten Sie oder Ihr Ehegatte für ein schweizerisches Unternehmen oder für eine schweizerische Organisation? Wenn ja, für welche(s)?  
Travaillez-vous, vous-même ou votre conjoint, pour une entreprise ou une organisation suisse? Si oui, laquelle?  
Lei o il suo coniuge, lavorate per una ditta o un'organizzazione svizzera? In caso affermativo, quale?  

---
5. Haben Sie und Ihr schweizerischer Ehepartner Kontakte zu Auslandschweizer Organisationen oder Kreisen? Nehmen Sie regelmässig an deren Anlässen teil? (bitte näher präzisieren und eine Bestätigung beilegen)  
Avez-vous, vous-même et votre conjoint suisse, des contacts avec des organisations ou des associations de Suisses de l'étranger? Prenez-vous régulièrement part à leurs manifestations ? (préciser s.v.p. et joindre une attestation)

Lei e il suo coniuge di cittadinanza svizzera, avete contatti con società o circoli svizzeri all'estero? Partecipa regolarmente alle loro manifestazioni? (p.f. precisare e allegare un'attestazione)

- 
6. Wann ist der schweizerische Ehegatte oder ein Vorfahre von ihm/ihr (welcher?) aus der Schweiz ausgewandert?  
Quand le conjoint suisse ou son ascendant (lequel?) a-t-il émigré à l'étranger?  
Quando il coniuge svizzero o un suo antenato (quale?) è emigrato dalla Svizzera?
- 

7. Aufenthalte und Ferien in der Schweiz (bitte im Detail ausfüllen)  
Séjours et vacances en Suisse (svp. remplir de manière détaillée)  
Soggiorni e vacanze in Svizzera (p.f. compilare dettagliatamente)

Aufenthaltsort Lieu de séjour Luogo di soggiorno (ze,lavoro)	Genauere Daten und Dauer Dates précises et durée Date esatte e durata	Aufenthaltsgrund (Ferien, Arbeit) Motif du séjour (vacances, travail) Motivo del soggiorno (vacanze,lavoro)
---	---	---

---

---

---

---

---

**Bitte, wenn möglich** Belege (Hotelrechnungen, Passstempel, Visa, usw.) beilegen  
**Svp si possible** joindre des justificatifs (factures d'hôtel, timbres dans le passeport, visas, etc).  
**Se possibile**, favorisca allegare dei giustificativi (fatture d'albergo, timbri nel passaporto, visti, ecc.).

---

8. Haben Sie Kontakte zu Verwandten Ihres Ehegatten, die in der Schweiz leben? Wenn ja: Bitte Namen, Verwandtschaftsgrad (Schwiegereltern, SchwägerInnen, Cousin/e, usw.) und genaue Adressen angeben)  
Avez-vous des contacts avec la parenté de votre conjoint domiciliées en Suisse? Si oui: prière d'indiquer les noms, le degré de parenté (beau-père, belle-mère, beaux-frères, belles-soeurs, cousin/e, etc.) et les adresses exactes  
Ha contatti con parenti del suo coniuge che vivono in Svizzera? In caso affermativo voglia fornirci i nomi, il grado di parentela (suoceri, cognati/e, cugino/a, ecc.) e gli indirizzi esatti

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Verwandtschaft Parenté Parentela	Adresse, Strasse, Postleitzahl, Ort Adresse, rue, n° postal, lieu Indirizzo, via, n° d'avviamento postale, località
------------------------	---------------------------	--	---

---

---

---

---

9. Haben Sie enge Kontakte zu weiteren Personen, die in der Schweiz leben? Wenn ja: Bitte Namen und genaue Adressen sowie die Art und Weise des Kontaktes angeben (Telefon, Mails, Besuche, usw.)

Avez-vous des contacts étroits avec d'autres personnes domiciliées en Suisse? Si oui: prière d'indiquer les noms et les adresses exactes et le genre de contact que vous avez avec elles (téléphone, courriers électroniques, visites, etc.)

Ha contatti stretti con altre persone che vivono in Svizzera? In caso affermativo voglia fornirci i nomi e gli indirizzi esatti, nonché il genere di contatto che intrattiene con esse (per telefono, per mail, visite, ecc.).

Name	Vorname	Adresse, Strasse, Postleitzahl, Ort
Nom	Prénom	Adresse, rue, n° postal, lieu
Cognome	Nome	Indirizzo, via, numero postale d'avviamento, località
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		

10. Haben Sie Kontakte zu Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern, die bestätigen können, dass Sie eng mit der Schweiz verbunden sind? (bitte Bestätigungsschreiben - in einer schweizerischen Landessprache abgefasst - diesem Fragebogen beilegen)

Avez-vous des contacts avec des suisses ou des suisses vivant à l'étranger qui peuvent confirmer les liens étroits avec la Suisse? (svp. joindre au questionnaire des confirmations écrites de ces personnes, rédigées dans une langue nationale suisse)

Ha contatti con cittadini svizzeri o cittadine svizzere residenti all'estero, che possono confermare i suoi vincoli stretti con la Svizzera? (p.f. allegare a questo questionario conferme scritte redatte in una lingua nazionale svizzera)

11. Können Sie sich in einer schweizerischen Landessprache bzw. einem Dialekt verständigen? Wenn ja, in welcher bzw. in welchem?

Pouvez-vous vous faire comprendre dans une langue nationale suisse, respectivement un dialecte? Si oui, dans laquelle/lequel?

Riesce a comunicare in una lingua nazionale svizzera risp. un dialetto? In caso affermativo, quale?

12. Ihre Kenntnisse einer schweizerischen Landessprache sind

Vos connaissances d'une langue nationale suisse sont

Le sue conoscenze di una lingua nazionale svizzera sono

gut  
bonnes  
buone

mittel  
moyennes  
medie

schlecht  
mauvaises  
pessime

13. Wie beurteilen Sie Ihre geographischen, politischen und historischen Kenntnisse über die Schweiz ?

Comment jugez-vous vos connaissances géographiques, politiques et historiques de la Suisse ?

Come valuta le sue conoscenze geografiche, politiche e storiche della Svizzera?

gut  
bonnes  
buone

mittel  
moyennes  
medie

schlecht  
mauvaises  
pessime





## Art. 28 LN

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Département fédéral de justice et police DFJP  
Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

Staatssekretariat für Migration SEM  
Secrétariat d'Etat aux migrations SEM  
Segreteria di Stato della migrazione SEM

### **Erklärung betreffend die eheliche Gemeinschaft**

Der/die Bürgerrechtsbewerber/in und sein/e schweizerische/r Ehegatte/in bestätigen, dass sie in einer tatsächlichen, ungetrennten, stabilen ehelichen Gemeinschaft an derselben Adresse zusammenleben und dass weder Trennungs- noch Scheidungsabsichten bestehen.

Sie nehmen zur Kenntnis, dass die erleichterte Einbürgerung nicht möglich ist, wenn vor oder während des Einbürgerungsverfahrens einer der Ehegatten die Trennung oder Scheidung beantragt hat oder keine tatsächliche eheliche Gemeinschaft mehr besteht. Wird dies dem Staatssekretariat für Migration verheimlicht, kann die erleichterte Einbürgerung innert acht Jahren nach Artikel 41 des Bürgerrechtsgesetzes nichtig erklärt werden.

Bitte Unterschriften auf der Rückseite

### **Déclaration concernant la communauté conjugale**

Le/la candidat/e à la nationalité et son époux/épouse suisse/suisse certifient qu'ils vivent à la même adresse, non séparés, sous la forme d'une communauté conjugale effective et stable, et qu'ils n'ont aucune intention de se séparer ou de divorcer.

Les conjoints prennent acte que la naturalisation facilitée n'est pas envisageable lorsque la séparation ou le divorce est demandé par l'un des conjoints avant ou pendant la procédure de naturalisation ou lorsque les époux ne partagent plus de facto une communauté conjugale. Si cet état de fait est dissimulé au Secrétariat d'Etat aux migrations, la naturalisation facilitée peut, dans les huit ans, être annulée, conformément à l'article 41 de la loi sur la nationalité.

Svp signatures au verso

### **Dichiarazione concernente l'unione coniugale**

Il/la richiedente e il/la suo/sua coniuge svizzero/a confermano di vivere in un'unione coniugale reale, integra e stabile allo stesso indirizzo e che non sono previsti né una separazione né un divorzio.

I sottoscritti prendono conoscenza del fatto che la naturalizzazione agevolata non può essere pronunciata qualora prima o durante la procedura di naturalizzazione uno dei coniugi presenti un'istanza di separazione o di divorzio o non sussista più un'unione coniugale reale. Conformemente all'articolo 41 della legge sulla cittadinanza, la Segreteria di Stato della migrazione può, nei prossimi otto anni, annullare la naturalizzazione agevolata conseguita in seguito all'occultamento dello scioglimento previsto o avvenuto dell'unione coniugale.

**Ort und Datum:**

**Lieu et date:**

**Luogo e data :** .....

**Bewerber/in:**

Name, Vorname und Unterschrift .....

**Requérant/e:**

Nom, prénom et signature .....

**Richiedente:**

Cognome, nome e firma .....

**Der/die Ehegatte/in:**

Name, Vorname und Unterschrift .....

**Le conjoint:**

Nom, prénom et signature .....

**Il/la coniuge:**

Cognome, nome e firma .....



### Erklärung betreffend Beachten der Rechtsordnung

Jede Einbürgerung setzt voraus, dass die Bewerberin oder der Bewerber **die schweizerische Rechtsordnung beachtet** (Artikel 26 des Bürgerrechtsgesetzes). **Sinngemäss gilt diese Bestimmung auch für Straftaten, die im Ausland begangen wurden, sofern es sich dabei um Tatbestände handelt, die auch in der Schweiz mit einer Freiheitsstrafe geahndet werden.**

Ist diese Voraussetzung im Zeitpunkt des Entscheides nicht erfüllt, kann das Staatssekretariat für Migration (SEM) die Einbürgerung nach Artikel 41 des Bürgerrechtsgesetzes mit Zustimmung der Behörde des Heimatkantons innert acht Jahren nichtig erklären, wenn sie durch falsche Angaben oder Verheimlichung erheblicher Tatsachen erschlichen worden ist. **Ich nehme dies ausdrücklich zur Kenntnis.**

Die Gesuch stellende Person erklärt hiermit:

6. Es sind keine Strafverfahren in der Schweiz oder in anderen Staaten gegen mich hängig;
7. Ich habe in den letzten zehn Jahren die Rechtsordnung der Schweiz sowie meines jeweiligen Aufenthaltsstaates beachtet (es ist nicht nötig, uns über bedingte Strafen zu informieren, bei welchen die Probezeit abgelaufen ist und die nicht widerrufen wurden);
8. Auch über diese zehn Jahre hinaus habe ich keine strafbare Handlung begangen, für die ich auch heute noch mit einer Strafverfolgung oder einer Verurteilung rechnen muss;
9. Während dem Einbürgerungsverfahren informiere ich die Einbürgerungsbehörden über eingeleitete Strafverfahren und Verurteilungen.
10. Es bestehen zurzeit keine hängigen Betreibungen gegen mich, und es wurden in den letzten fünf Jahren keine Verlustscheine gegen mich ausgestellt. Alle bis heute fälligen Steuern der letzten Jahre habe ich bezahlt, oder ich habe eine Steuervereinbarung abgeschlossen, der ich mit regelmässigen Zahlungen nachkomme.

Bitte Unterschrift auf der Rückseite

### Déclaration concernant le respect de l'ordre juridique

Pour pouvoir être naturalisé, le requérant ou la requérante doit **respecter l'ordre juridique suisse** (art. 26 de la loi sur la nationalité). **Cette prescription est aussi valable pour des délits commis à l'étranger, s'il s'agit de faits également pénalisés en Suisse par une peine privative de liberté.**

Si cette condition n'est pas remplie au moment de la décision, la naturalisation peut, selon l'article 41 de la loi sur la nationalité, avec l'assentiment de l'autorité du canton d'origine, être annulée par le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) dans un délai de huit ans, lorsqu'elle a été obtenue par des déclarations mensongères ou par la dissimulation de faits essentiels. **J'en prends expressément connaissance.**

D'autre part, les candidats à la naturalisation attestent que :

6. Il n'existe aucune procédure pénale en cours contre moi en Suisse ou dans d'autres pays;
7. J'ai respecté l'ordre juridique en Suisse et dans les pays dans lesquels j'ai résidé au cours des dix dernières années (il n'est pas nécessaire de nous informer des condamnations assorties d'un sursis dont le délai d'épreuve a expiré et qui n'a pas été révoqué);
8. Même au-delà de ces dix années, je n'ai pas commis de délits pour lesquels je dois m'attendre à être poursuivi/e ou condamné/e;
9. Je m'engage à informer les autorités compétentes en matière de naturalisation de toute enquête pénale ouverte à mon encontre ou de condamnation durant la procédure de naturalisation;
10. Il n'existe en ce moment aucune poursuite à mon encontre et aucun acte de défaut de biens n'a dû être établi contre moi au cours des cinq dernières années. Je me suis acquitté/e de tous les impôts échus à ce jour ou je suis au bénéfice d'un arrangement accordé par les autorités fiscales et je le respecte.

Svp signature au verso  
Versione in italiano sul retro

## Dichiarazione di osservanza dell'ordine giuridico

Giusta l'articolo 26 della legge sulla cittadinanza, la naturalizzazione è concessa solo se il richiedente si **conforma all'ordine giuridico svizzero. Questa prescrizione è parimenti valevole per i delitti commessi all'estero nella misura in cui si tratti di reati puniti in Svizzera con una pena privativa della libertà.**

**Prendo espressamente atto del fatto che**, in virtù dell'articolo 41 della legge sulla cittadinanza, sussiste la possibilità per la Segreteria di Stato della migrazione (SEM) di annullare la mia naturalizzazione entro otto anni in caso di dichiarazioni false, previo l'accordo dell'autorità del cantone d'origine.

D'altro canto, ogni candidato alla naturalizzazione dichiara quanto segue :

6. Non sussistono nei miei confronti procedimenti penali in sospeso in Svizzera o in altri Stati;
7. Negli ultimi dieci anni mi sono conformato all'ordine giuridico della Svizzera nonché degli altri Stati dove ho soggiornato (non è necessario informarci delle condanne con la condizionale delle quali il periodo di prova è scaduto e che la condizionale non è stata revocata);
8. Anche prima di questo periodo non ho commesso infrazioni che potrebbero condurre a un procedimento penale o a una sentenza nei miei confronti;
9. M'impegno a informare le autorità competenti in materia di naturalizzazione di qualsiasi inchiesta penale aperta nei miei confronti o di qualsiasi condanna durante la procedura di naturalizzazione.
10. Non sussistono attualmente nei miei confronti esecuzioni pendenti e negli ultimi cinque anni non è stato emanato nei miei confronti nessun attestato di carenza beni. Ho pagato tutte le imposte degli anni scorsi esigibili sinora oppure ho pattuito un accordo con gli uffici competenti per il pagamento dei pubblici tributi e ho fatto fronte regolarmente al pagamento delle rate.

**Ort und Datum:**

**Lieu et date:**

**Luogo e data :** .....

**Bewerber/in:**

Name, Vorname und Unterschrift

**Requérant/e:**

Nom, prénom et signature

**Richiedente:**

Cognome, nome e firma .....

**Im Gesuch einbezogene minderjährige Kinder des/der Bewerbers/in (älter als 10 Jahre)**

**Enfants mineurs du/de la requérant/e (de plus de 10 ans) inclus dans la demande de naturalisation**

**Figli minorenni del/della richiedente (maggiori di 10 anni) inclusi nella domanda di naturalizzazione**

.....  
Gesetzliche/r Vertreter/in / représentant/e légal/e / rappresentante legale

**Wichtige Bemerkung:**

Falls ein oben genannter Punkt resp. Satz Ihrer Situation nicht entspricht, bitten wir Sie, den betreffenden Text zu markieren bzw. zu streichen. Bitte unterzeichnen Sie dennoch die Erklärung und halten Sie die nötigen Ausführungen in einem separaten Begleitschreiben fest.

**Remarque importante:**

Si un point ou une phrase ci-dessus ne correspond pas à votre situation, veuillez svp marquer ou biffer le texte concerné. Vous êtes malgré tout prié/e de signer la déclaration et de nous communiquer tous les renseignements utiles dans une lettre séparée.

**Osservazioni importanti:**

Se un punto o una frase sopra menzionata non corrisponde alla sua situazione, voglia per favore evidenziare o tracciare il testo concernente. La preghiamo di voler ciononostante firmare la dichiarazione e di comunicarci tutte le informazioni necessarie in uno scritto separato.

12.2014





3003 Bern-Wabern

### Ermächtigung zur Einholung von Auskünften

Mit Ihrer Unterschrift ermächtigen die im Einbürgerungsgesuch eingeschlossenen Personen das Staatssekretariat für Migration (SEM) und die kantonalen Einbürgerungsbehörden ausdrücklich, beim Schweizerischen Zentralstrafregister in Bern einen Auszug aus ihrem Strafregister sowie aus dem Register der Gesuche für hängige Strafverfahren einzuholen. Sie ermächtigen ferner die am Einbürgerungsverfahren beteiligten Behörden, bei Bedarf sachdienliche Auskünfte einzuholen bei Behörden und Drittpersonen, insbesondere bei Strafjustizbehörden, Polizeistellen des Bundes, der Kantone und Gemeinden, Zivilstandsbehörden, Betreibungs- und Konkursbehörden, Steuerbehörden und weiteren Behörden.

### Autorisation pour l'obtention de renseignements

Par leur signature les personnes comprises dans la demande de naturalisation autorisent expressément le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) et les autorités cantonales de naturalisation à demander au Bureau central suisse de police à Berne un extrait du casier judiciaire ainsi que du registre des requêtes pour les procédures pénales en cours. En outre, elles autorisent les autorités impliquées dans la procédure de naturalisation à se renseigner, au besoin, auprès des autorités et de tierces personnes, en particulier des autorités judiciaires pénales, des services de police de la Confédération, des cantons et des communes, des autorités d'état civil, des offices de poursuites et des faillites, des services des contributions ainsi que d'autres autorités.

### Autorizzazione per l'ottenimento d'informazioni

Apponendo la loro firma, le persone incluse nella domanda di naturalizzazione autorizzano esplicitamente la Segreteria di Stato della migrazione (SEM) e le autorità cantonali di naturalizzazione a richiedere all'Ufficio centrale svizzero di polizia a Berna il rilascio di un estratto del casellario giudiziale nonché dal registro delle inchieste in merito a procedure penali in corso. Esse autorizzano le autorità competenti per la procedura di naturalizzazione a chiedere informazioni, se del caso, a terze persone, autorità di giustizia penale, posti di polizia federali, cantonali e comunali, autorità di stato civile, autorità d'esecuzione e fallimenti, autorità fiscali nonché altre autorità.

**Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data :**

.....

**Bewerber/in:** Name, Vorname und Unterschrift

**Requérant/e:** Nom, prénom et signature

**Richiedente:** Cognome, nome e firma

.....

**Im Gesuch einbezogene minderjährige Kinder des/der Bewerbers/in (älter als 10 Jahre)**

**Enfants mineurs du/de la requérant/e (de plus de 10 ans) inclus dans la demande de naturalisation**

**Figli minorenni del/della richiedente (maggiori di 10 anni) inclusi nella domanda di naturalizzazione**

.....

Gesetzliche/r Vertreter/in / représentant/e légal/e / rappresentante legale

.....

## 2. Déclaration relative au respect de l'ordre juridique

K /

### Déclaration concernant le respect de l'ordre juridique

Le/La soussigné/e, né le, déclare:

1. Aucune procédure pénale n'est en cours contre moi en Suisse ou dans d'autres pays;
2. J'ai respecté l'ordre juridique en Suisse et dans les pays dans lesquels j'ai résidé au cours des dix dernières années (il n'est pas nécessaire de nous informer des condamnations assorties d'un sursis dont le délai d'épreuve a expiré et qui n'a pas été révoqué);
3. Même au-delà de ces dix années, je n'ai pas commis d'infractions pour lesquelles je dois m'attendre à être poursuivi/e ou condamné/e;
4. Il n'existe en ce moment aucune poursuite à mon encontre et aucun acte de défaut de biens n'a dû être établi contre moi au cours des cinq dernières années. Je me suis acquitté/e de tous les impôts échus à ce jour ou je suis au bénéfice d'un arrangement accordé par les autorités fiscales et je le respecte.

**Important:**

**Selon l'article 14 resp. 26 de la loi sur la nationalité, la naturalisation ne peut être accordée qu'à la condition que le/la requérant/e se conforme à l'ordre juridique suisse. Cette prescription est également valable pour des délits commis à l'étranger, s'il s'agit de faits qui sont aussi pénalisés en Suisse par une peine privative de liberté. Je prends expressément connaissance du fait que ma naturalisation peut, selon l'article 41 de la loi sur la nationalité, être annulée dans les huit ans en cas de fausse déclaration.**

Date: ..... Signature: .....

Date: ..... Représentant/e légal/e: .....  
(Pour les enfants dès 10 ans)

**Remarque importante:** Si un point ou une phrase ci-dessus ne correspond pas à votre situation, veuillez svp marquer ou biffer le texte concerné. Vous êtes malgré tout prié/e de signer la déclaration et de nous communiquer tous les renseignements utiles dans une lettre séparée.

### 3. Déclaration relative à la communauté conjugale

K /

#### Déclaration concernant la communauté conjugale

Nom et prénom du/de la candidat/e à la naturalisation:

Le candidat à la nationalité cité en marge et son épouse suisse / la candidate à la nationalité citée en marge et son époux suisse certifient qu'ils vivent à la même adresse, non séparés, sous la forme d'une communauté conjugale effective et stable, et qu'ils n'ont aucune intention de se séparer ou de divorcer.

Les conjoints prennent acte que la naturalisation facilitée n'est pas envisageable lorsque la séparation ou le divorce est demandé par l'un des conjoints avant ou pendant la procédure de naturalisation ou lorsque les époux ne partagent plus de facto une communauté conjugale. Si cet état de fait est dissimulé au Secrétariat d'Etat aux migrations, la naturalisation facilitée peut, dans les 8 ans, être annulée, conformément à l'article 41 de la loi sur la nationalité.

Lieu et date:

.....

Le requérant / la requérante:

Le conjoint / la conjointe:

.....

.....

#### 4. Indication de service des représentations suisses à l'étranger

Schweizerische Vertretung  
Représentation suisse  
Rappresentanza svizzera

Datum / date / data:

Referenz / référence / referenza:

Staatssekretariat für Migration SEM  
Secrétariat d'Etat aux migrations SEM  
Segreteria di Stato della migrazione SEM  
Quellenweg 6  
3003 Bern

**Gesuch um Einbürgerung / Wiedereinbürgerung**  
**Demande de naturalisation / réintégration**  
**Domanda di naturalizzazione / reintegrazione**

In der Beilage erhalten Sie das  
Gesuch von:

En annexe, vous trouvez la  
demande de:

In allegato, trovate la domanda  
di:

Name/nom/cognome:

Vorname(n)/prénom(s)/nome(i):

Geb./né(e)/nato(a):

Staatsbürgerschaft/nationalité/cittadinanza:

Die folgenden Gebühren wur-  
den dem Konto 112 441 SEM-  
Bürgerrecht gutgeschrieben:

Les émoluments suivants ont  
été crédités sur le compte  
112 441 SEM-Bürgerrecht:

I seguenti emolumenti sono stati  
accreditati sul conto 112 441  
SEM-Bürgerrecht:

**CHF:**

**Landeswährung**

**Monnaie locale**

**Moneta locale**

**Datum / date / data:**

Bemerkungen/remarques/osservazioni:

**Stempel und Unterschrift der Vertretung**  
**timbre et signature de la représentation**  
**bollo e firma della rappresentanza**

Beilagen / annexes / annessi

**Stellungnahme der schweizerischen Vertretung**  
**Prise de position de la représentation suisse**  
**Presa di posizione della rappresentanza svizzera**

1.	<p>Ist oder war ein Vorfahre der Bewerberin/des Bewerbers bei dieser Vertretung immatrikuliert? Wenn ja: Name und Vorname der Person, Verwandtschaftsgrad und Angabe des Zeitraums (von – bis).</p> <p>Un ascendant de la requérante/du requérant est-il ou a-t-il été immatriculé auprès de cette représentation? Si oui: période (de - à), nom et prénom de la personne, lien de parenté.</p> <p>Un antenato del/la richiedente è o è stato immatricolato presso questa rappresentanza? In caso affermativo: quando (da - a), cognome e nome della persona, grado di parentela.</p>	<p><input type="checkbox"/> nein / non / no</p> <p><input type="checkbox"/> ja / oui / si</p> <p>Name / nom / cognome:</p> <p>Verwandtschaftsgrad / lien de parenté / grado di parentela:</p> <p>von/de/da                      bis/à/a</p>
2.	<p>Hat sich der/die Bewerber/in gemäss dem beiliegenden Fragebogen (Ziff. 6) schon in der Schweiz aufgehalten?</p> <p>Wenn ja, bitte eine <u>Bestätigung</u> über die besuchten Orte, die genauen Daten, die Dauer und den Grund der Aufenthalte sowie, wenn möglich, entsprechende Belege (Kopien von Pässstempeln, Hotelrechnungen, Visa, usw.) verlangen</p> <p>Selon le questionnaire annexé (ch. 6), le requérant/la requérante a-t-il/elle déjà séjourné en Suisse ?</p> <p>Si oui, veuillez <u>obtenir la confirmation</u> des lieux, dates, durée ainsi que des motifs des séjours et demander, si possible, des justificatifs y relatifs (copie de timbres dans le passeport, factures d'hôtel, visas, etc).</p> <p>Secondo il modulo allegato (n. 6), il/la richiedente ha già soggiornato in Svizzera?</p> <p>In caso affermativo, favorite sollecitare <u>conferma</u> dei luoghi, delle date, della durata e dei motivi dei soggiorni e, se possibile, pertinenti giustificativi (copia dei timbri nel passaporto, fatture d'albergo, visti, ecc.).</p>	<p><input type="checkbox"/> ja/oui/si</p> <p><input type="checkbox"/> nein/non/no</p> <p>Einzelheiten / détails / dettagli:</p>
3.	<p>Verfügt die Bewerberin / der Bewerber nach der Beurteilung der Vertretung über Kenntnisse einer schweizerischen Landessprache?</p> <p>Selon l'appréciation de la représentation, le requérant/la requérante a-t-il/a-t-elle des connaissances d'une langue nationale suisse ?</p> <p>Secondo l'opinione della rappresentanza, il/la richiedente ha delle conoscenze di una lingua nazionale svizzera?</p>	<p><input type="checkbox"/> gut / bonnes / buone</p> <p><input type="checkbox"/> mittel / moyennes / medie</p> <p><input type="checkbox"/> schlecht / mauvaises / pessime</p> <p>Begründung / motivation / motivo:</p>
4.	<p>Falls der Bewerber/die Bewerberin Mitglied einer Auslandsschweizer Organisation ist, können Sie seine/Ihre Rolle be-</p>	<p>Einzelheiten / détails / dettagli:</p>

	<p>schreiben (Passivmitglied, Aktivmitglied, Funktion), sowie die Regelmässigkeit seiner/ihrer Teilnahme an den Aktivitäten bestätigen?</p> <p>Bitte kontrollieren Sie, dass die entsprechende Bestätigung dem Fragebogen beigelegt ist.</p> <p>Si le requérant/la requérante fait partie d'une association de suisses à l'étranger, pouvez-vous déterminer quel est son rôle au sein de cette association (membre passif, membre actif, la fonction) et avec quelle régularité il/elle participe aux activités ?</p> <p>Svp contrôler que l'attestation est bien jointe au questionnaire</p> <p>Se il/la richiedente fa parte di un'associazione di Svizzeri all'estero, potete stabilire qual è il suo ruolo in seno a tale associazione (membro passivo, membro attivo, funzione) e con quale regolarità partecipa alle attività?</p> <p>Favorite controllare che l'attestato sia effettivamente allegato al modulo.</p>	
5.	<p>Wie beurteilen Sie die Grundkenntnisse der Bewerberin/des Bewerbers über Geographie und politisches System der Schweiz/Interesse für das Geschehen in der Schweiz?</p> <p>Selon votre appréciation, la requérante/le requérant a-t-il/elle des connaissances relatives à la géographie et au système politique suisse/un intérêt pour les événements qui se produisent en Suisse ?</p> <p>Come valutate le conoscenze geografiche e politiche svizzere/l'interesse per gli eventi che succedono in Svizzera del(la) richiedente ?</p>	<p><input type="checkbox"/> gut / bonnes / buone</p> <p><input type="checkbox"/> mittel / moyennes / medie</p> <p><input type="checkbox"/> schlecht / mauvaises / pessime</p> <p>Begründung / motivation / motivo:</p>
6.	<p>Ist die Bewerberin / der Bewerber nach Ansicht der Vertretung:</p> <p>Selon l'avis de la représentation, le requérant/la requérante entretient-il/elle:</p> <p>Secondo il parere della rappresentanza, il/la richiedente ha:</p>	<p><input type="checkbox"/> eng mit der Schweiz verbunden? des liens étroits avec la Suisse? dei vincoli stretti con la Svizzera?</p> <p><input type="checkbox"/> mit der Schweiz verbunden? des liens avec la Suisse? vincoli con la Svizzera?</p> <p><input type="checkbox"/> nicht mit der Schweiz verbunden? n'a aucun lien avec la Suisse? non ha nessun vincolo con la Svizzera?</p>

		Begründung / motivation / motivo:
--	--	-----------------------------------

7.	<p>Zusätzliche Bemerkungen (z. B. über den Besuch einer Schweizer oder anderen ausländischen Schule, Beziehungen zu schweizerischen Firmen, usw.)</p> <p>Remarques complémentaires (p. ex en relation avec la fréquentation d'écoles suisses ou étrangères, entreprise suisse, etc.)</p> <p>Osservazioni complementari (p.es. concernenti la frequenza di scuole svizzere o straniere, rapporti con imprese svizzere, ecc.).</p>	
----	--	--

SPECIMEN

## 5. Modèle de rapport d'enquête pour une naturalisation facilitée art. 27 LN

Ce rapport doit être transmis à l'autorité cantonale ou communale compétente.

### Protection des données

L'accord du candidat / de la candidate quant à la récolte d'informations par le canton est disponible auprès du SEM.

## Identité et résidence

### Candidat

Nom(s), nom de jeune fille

Prénom(s)

Date et lieu de naissance

Etat civil

Nationalité

Profession/ Activité

Statut de séjour

### Domicile (pendant les 5 dernières années)

#### Domicile actuel du candidat /de la candidate dans le canton

Adresse actuelle

Date d'arrivée

#### Domicile(s) antérieur(s)

Lieux de résidence et  
dates de l'arrivée et du départ



## Conjoint suisse

Nom(s), nom de jeune fille

Prénom(s)

Date et lieu de naissance

Profession/Activité

Lieu d'origine

Canton

Commune

Suisse par

naissance

naturalisation

### Domicile actuel du conjoint (s'il est différent de celui du candidat / de la candidate)

Adresse actuelle

Date d'arrivée

## Communauté conjugale

Les conjoints vivent-ils depuis trois ans en communauté conjugale effective et stable à la même adresse ?

Oui  Non

*Indiquer la source d'information (p.ex. selon renseignement téléphonique des conjoints, renseignements du contrôle des habitants)*

### En cas de doute quant à l'effectivité de la communauté conjugale

Une grande différence d'âge existe-t-elle entre les conjoints (15 ans ou plus) ?  Oui  Non

Les conjoints ont-ils l'intention de se séparer ou de divorcer ?  Oui  Non

Les conjoints vivent-ils séparés ? Dans un domicile différent ?  Oui  Non

*Indiquer depuis quand et pour quels motifs (professionnels, de santé) ?*

*Une volonté effective de vivre l'union conjugale existe-t-elle malgré la séparation ?*

Oui  Non

Le candidat / la candidate ou son conjoint a-t-il/elle des contacts avec le milieu de la prostitution ?

Oui  Non

Depuis quand ? Indiquer l'adresse de l'établissement

**Un mariage de complaisance est-il soupçonné ?**

Oui  Non

Cas échéant, indiquer aussi les mariages précédents du candidat / de la candidate

Quand ont-ils été contractés/dissous ?

Nom du conjoint précédent

Existait-il un mariage uniquement religieux ?

Oui  Non

**Une procédure judiciaire de divorce ou de séparation est-elle pendante ?**

Oui  Non

**Les conjoints sont-ils divorcés ?**

Oui  Non

Si oui, indiquer la date du jugement prononçant le divorce ou la séparation de corps

Si oui, fournir des explications détaillées (p.ex. convocation des conjoints à un entretien ou audition séparée)

## Enfant(s) du candidat / de la candidate âgé(s) de moins de 18 ans

### Enfant(s) du couple

Nom(s)

Prénom(s)

Date et lieu de naissance

Nationalité

Cas échéant, livret pour étranger de catégorie

établi le

valable jusqu'à

Adresse identique ?

Oui  Non\*\*

\*\* indiquer l'adresse exacte

Nom(s)

Prénom(s)

Date et lieu de naissance

Nationalité

Cas échéant, livret pour étranger de catégorie

établi le

valable jusqu'à

Adresse identique ?

Oui  Non\*\*

\*\* indiquer l'adresse exacte

.....

Nom(s)

.....

Prénom(s)

.....

Date et lieu de naissance

..... , .....

Nationalité

.....

Cas échéant, livret pour étranger de catégorie

établi le

valable jusqu'à

.....

Adresse identique ?

Oui  Non\*\*

\*\* indiquer l'adresse exacte

.....

Nom(s)

.....

Prénom(s)

.....

Date et lieu de naissance

..... , .....

Nationalité

.....

Cas échéant, livret pour étranger de catégorie

établi le

valable jusqu'à

.....

Adresse identique ?

Oui  Non\*\*

\*\* indiquer l'adresse exacte

.....

**Enfant(s) étranger(s) du candidat / de la candidate issus d'un mariage antérieur ou enfant(s) né(s) hors mariage**

Nom(s)

.....

Prénom(s)

.....

Date et lieu de naissance

..... , .....

Nationalité

.....

Cas échéant, livret pour étranger de catégorie

établi le

valable jusqu'à

.....

Adresse identique ?

Oui  Non\*\*

\*\* indiquer l'adresse exacte

.....

Nom(s)

.....

Prénom(s)

.....

Date et lieu de naissance

..... , .....

Nationalité

Cas échéant, livret pour étranger de catégorie

établi le

valable jusqu'à

Adresse identique ?

Oui  Non\*\*

\*\* indiquer l'adresse exacte

Nom(s)

Prénom(s)

Date et lieu de naissance

Nationalité

Cas échéant, livret pour étranger de catégorie

établi le

valable jusqu'à

Adresse identique ?

Oui  Non\*\*

\*\* indiquer l'adresse exacte

Nom(s)

Prénom(s)

Date et lieu de naissance

Nationalité

Cas échéant, livret pour étranger de catégorie

établi le

valable jusqu'à

Adresse identique ?

Oui  Non\*\*

\*\* indiquer l'adresse exacte

Les enfants étrangers peuvent en principe être compris dans la naturalisation après 2 ans de résidence en Suisse.

## Interventions policières / antécédents pénaux

**Interventions policières (y.c. instructions pénales pendantes)**

Oui\*  Non

\* Joindre copie de la décision / du jugement ou fournir des explications complémentaires

**Inscriptions au casier judiciaire / peines infligées à des mineurs**

Oui\*  Non

\* Joindre copie de la décision / du jugement ou fournir des explications complémentaires

**Interventions de la police des étrangers**

Oui\*  Non

\* Joindre copie de la décision / du jugement ou fournir des explications complémentaires

Mesures de protection de l'enfant ou de l'adulte

Oui\*  Non

\* Joindre copie de la décision / du jugement ou fournir des explications complémentaires

## Réputation financière – Données des 5 années précédentes

### Poursuites / Actes de défaut de biens

Poursuites ouvertes

Oui\*  Non

Actes de défaut de biens dans le canton (datant de moins de 5 ans)

Oui\*  Non

\* Prière d'indiquer :

l'office des poursuites – la date de l'établissement de l'acte de défaut de biens ou de l'ouverture de la poursuite – les créanciers – la somme

S'il existe **plusieurs poursuites**, l'**extrait du registre des poursuites** peut être joint.

S'il a été formé **opposition** au commandement de payer, merci de mentionner « **avec opposition** ».

### Impôts

Impôts arriérés définitivement dus (et non provisoires)

Existe-t-il des arriérés d'impôts ?

Oui\*  Non

\* Si oui, indiquer :

impôts commun-	service des contributi-	année	fr.
aux :	ons		
impôts cantonaux :	service des contributi-	année	fr.
	ons		
impôts fédéraux :	service des contributi-	année	fr.
	ons		

Un arrangement portant sur des paiements échelonnés a-t-il été conclu ?

Oui\*  Non

Si oui, indiquer pour quels impôts et auprès de quel service des contributions et combien de paiements ont déjà été effectués (avec preuve).

## Impôts provisoires

Les impôts provisoires sont-ils payés (acomptes, tranches)?

Oui  Non

Si non, indiquer \*:

impôts communaux : service des contributions ..... année ..... fr. ....

impôts cantonaux : service des contributions ..... année ..... fr. ....

impôts fédéraux : service des contributions ..... année ..... fr. ....

\* ou annexer les justificatifs

## Intégration dans la communauté suisse du candidat / de la candidate et des enfants compris dans la procédure

Candidat/-e

Enfants

Le candidat / la candidate participe-t-il/elle à la vie sociale de la commune ? A-t-il/elle des contacts avec la population ?

Oui  Non\*  Oui  Non\*

Le candidat / la candidate a-t-il/elle connaissance d'une langue nationale ?

Oui  Non\*  Oui  Non\*

Explication succincte

Le candidat / la candidate est-il/elle intégré(e) professionnellement?

Oui  Non\*

Explication succincte (poste de travail – école/formation – retraité – chômeur)

\* Si le candidat / la candidate vit de façon isolée et évite tout contact avec la population suisse, le mentionner.

## Autres remarques

Tampon de l'autorité de rapport  
Signature

Lieu et date

## 6. Modèle de décision de naturalisation facilitée et de communication d'entrée en force

### Envoi en Suisse (art. 27 LN)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de justice et police DFJP  
**Secrétariat d'Etat aux migrations**  
Domaine de direction Immigration et intégration  
Division Nationalité

P.P. CH-3003 Berne-Wabern, SEM

Monsieur

Référence du dossier: K (à rappeler dans toute correspondance)  
Votre référence:  
Notre référence:  
**Berne-Wabern, le**

### **Naturalisation facilitée art. 27 LN (Emolument: CHF 750.00)**

Monsieur,

Nous sommes heureux de vous informer que l'autorité fédérale a examiné votre demande de naturalisation et a rendu une décision positive, annexée à la présente.

Un recours peut cependant encore être interjeté contre cette décision par les autorités cantonales et communales concernées. Si aucun recours ne parvient à l'autorité fédérale compétente, une communication vous sera automatiquement envoyée après deux mois afin de vous informer que la décision de naturalisation est définitive.

C'est à ce moment-là que vous pourrez alors faire établir un passeport ou une carte d'identité suisse. Pour ce faire, vous voudrez bien vous adresser directement au contrôle de l'habitant de votre lieu de domicile. L'établissement du passeport ou de la carte d'identité peut, selon les cantons et les communes, prendre un certain temps car votre naturalisation doit préalablement être inscrite dans les registres de la commune d'origine.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, nos salutations distinguées.

Secrétariat d'Etat aux migrations SEM

Document/s en annexe



## Naturalisation facilitée (Emolument: CHF 750.--)

En vertu de l'article 27 de la loi sur la nationalité suisse, la naturalisation facilitée est accordée à:

Prénom **Nom**, [Nationalité], né le , conjoint de , originaire de [commune d'origine / canton d'origine], domicilié à ....

Cette naturalisation confère, avec la nationalité suisse, les droits de cité cantonaux et communaux suivants:

Canton/s:

Commune/s:

N° de réf.: K

Berne-Wabern, le

Secrétariat d'Etat aux migrations SEM

---

### Communication à:

Canton/s d'origine:

Commune de domicile:

Le Secrétariat d'Etat aux migrations SEM informera les autorités responsables en matière d'état civil (infostar) de l'entrée en force de la décision après l'échéance du délai de recours. Dès la communication d'entrée en force, des papiers d'identité suisses (passeport ou carte d'identité) pourront être établis sur la base de l'inscription au registre de l'état civil (infostar). La commune de domicile est tenue de s'assurer de l'entrée en force de la décision auprès des autorités responsables en matière d'état civil.

### Voies de droit :

Un recours de droit administratif peut être interjeté contre la présente décision dans un délai de 30 jours dès notification. Le recours doit être adressé au Tribunal administratif fédéral TAF, Case postale, 9023 St-Gall. Une copie du recours est à adresser au Secrétariat d'Etat aux migrations, Division Nationalité, 3003 Berne-Wabern





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de justice et police DFJP  
**Office fédéral des migrations ODM**  
Domaine de direction Immigration et intégration  
Division Nationalité

P.P. CH-3003 Berne-Wabern, SEM

Monsieur

Référence du dossier: K (à rappeler dans toute correspondance)  
Votre référence:  
Notre référence:  
**Berne-Wabern, le**

### **Communication d'entrée en force de la naturalisation facilitée**

**En vertu de l'article 27 de la loi sur la nationalité suisse, la naturalisation facilitée a été accordée à:**

Prénom **Nom**, [Nationalité], né le , conjoint de , originaire de [commune d'origine / canton d'origine], domicilié à ....

**La décision du [date] est entrée en force le: [date]**

Cette naturalisation confère, avec la nationalité suisse, les droits de cité cantonaux et communaux suivants:

**Canton/s:**  
**Commune/s:**

Secrétariat d'Etat aux migrations

**Communication à:**

Canton d'origine

## Envoi à l'étranger (art. 28 LN):



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de justice et police DFJP

**Secrétariat d'Etat aux migrations SEM**  
Domaine de direction Immigration et intégration  
Division Nationalité

P.P. CH-3003 Berne-Wabern, SEM

Représentation suisse

### Naturalisation facilitée (Emolument: CHF 550.-- payé)

En vertu de l'article 28 de la loi sur la nationalité suisse, la naturalisation facilitée est accordée à:

Prénom **Nom**, [Nationalité], né le , conjoint de , originaire de [commune d'origine / canton d'origine], domicilié à ....

**Cette naturalisation confère, avec la nationalité suisse, les droits de cité cantonaux et communaux suivants:**

**Canton/s:**

**Commune/s:**

Berne-Wabern, le

N° de réf.: K

**Secrétariat d'Etat aux migrations SEM**

---

#### Communication à:

**Canton/s d'origine:**

#### Voies de droit:

*Un recours de droit administratif peut être interjeté contre la présente décision dans un délai de 30 jours dès notification. Le recours doit être adressé au Tribunal administratif fédéral TAF, Case postale, 9023 St-Gall.*

*Une copie du recours est à adresser au Secrétariat d'Etat aux migrations, Division Nationalité, 3003 Berne-Wabern*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de justice et police DFJP  
**Secrétariat d'Etat aux migrations SEM**  
Domaine de direction Immigration et intégration  
Division Nationalité

P.P. CH-3003 Berne-Wabern, SEM

Représentation suisse

Madame / Monsieur

Référence du dossier: K (à rappeler dans toute correspondance)  
Votre référence:  
Notre référence:  
**Berne-Wabern, le**

### **Communication d'entrée en force de la naturalisation facilitée**

**En vertu de l'article 28 de la loi sur la nationalité suisse, la naturalisation facilitée a été accordée à:**

Prénom **Nom**, [Nationalité], né le , conjoint de , originaire de [commune d'origine / canton d'origine], domicilié à ...

**La décision du [date] est entrée en force le: [date]**

Cette naturalisation confère, avec la nationalité suisse, les droits de cité cantonaux et communaux suivants:

**Canton/s:**  
**Commune/s:**

Secrétariat d'Etat aux migrations SEM

**Communication à:**

Canton d'origine

## 7. Tableau relatif à la perte de la nationalité suisse par une Suissesse ayant épousé un étranger

Situation en 1929	Arrêté du CF du 11.11.1941, entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 1942	LN du 29.9.1952, entrée en vigueur le 1.1.1953	Modification LN du 23.3.1990, entrée en vigueur le 1.1.1992
<p>Perte lorsqu'elle acquiert la nationalité de son mari étranger ou qu'elle la possède déjà (interprétation a contrario des art. 54 al. 4 Cst et 161 CCS).</p> <p>Le mariage n'est une cause de perte de la nationalité suisse que si l'unité de nationalité entre la femme et son mari est réalisée; la Suissesse qui possède, au moment du mariage, une nationalité étrangère autre que celle de son mari ne perd donc pas la nationalité suisse, parce que l'unité de nationalité entre elle et son mari n'est pas réglée.</p> <p>La nationalité de la femme mariée est définitivement réglée au moment du mariage; l'acquisition ultérieure d'une autre nationalité ne saurait y apporter de modification.</p>	<p>Perte sauf lorsqu'elle ne peut acquérir, au moment du mariage, aucune autre nationalité et qu'elle serait donc, sans la nationalité suisse, inévitablement apatride (art. 5 al. 1 et 2 de l'ACF du 11.11.1941).</p> <p>La femme perd la nationalité suisse même lorsqu'elle n'acquiert aucune autre nationalité, si elle ne fait pas usage d'une possibilité d'acquisition offerte par le droit étranger.</p> <p>Lorsque la femme a conservé la nationalité suisse pour empêcher une apatridie inévitable, elle la perd par l'acquisition ultérieure d'une quelconque nationalité étrangère (art. 5 al. 4 de l'ACF du 11.11.1941)</p>	<p>Perte lorsqu'elle acquiert par l'effet du mariage la nationalité de son mari étranger ou qu'elle la possède déjà et qu'elle ne souscrit pas de déclaration de conservation (art. 9 al. 1 LN); ex. 674 et 675.</p> <p>L'art. 9 LN consacre l'abandon du principe intégral de l'unité de nationalité dans les rapports internationaux qui exigeait que la femme perde sa nationalité d'origine par le mariage avec un étranger.</p> <p>La conservation ou la perte de la nationalité suisse est déterminée au moment du mariage. La loi abandonne les restrictions apportées par l'ACF du 11.11.1941 et rejoint la pratique valable auparavant. Les femmes mariées entre le 1.4.1942 et le 31.12.1952 conservent définitivement la nationalité suisse.</p>	<p>Le mariage n'est plus une cause de perte de la nationalité suisse (abrogation de l'art. 9 LN).</p> <p>Remarque: pour l'étrangère épousant un Suisse, depuis le 01.01.1992, le mariage n'est plus une cause d'acquisition de la nationalité suisse (abrogation des art. 54 al. 4 Cst. et 3 LN).</p>